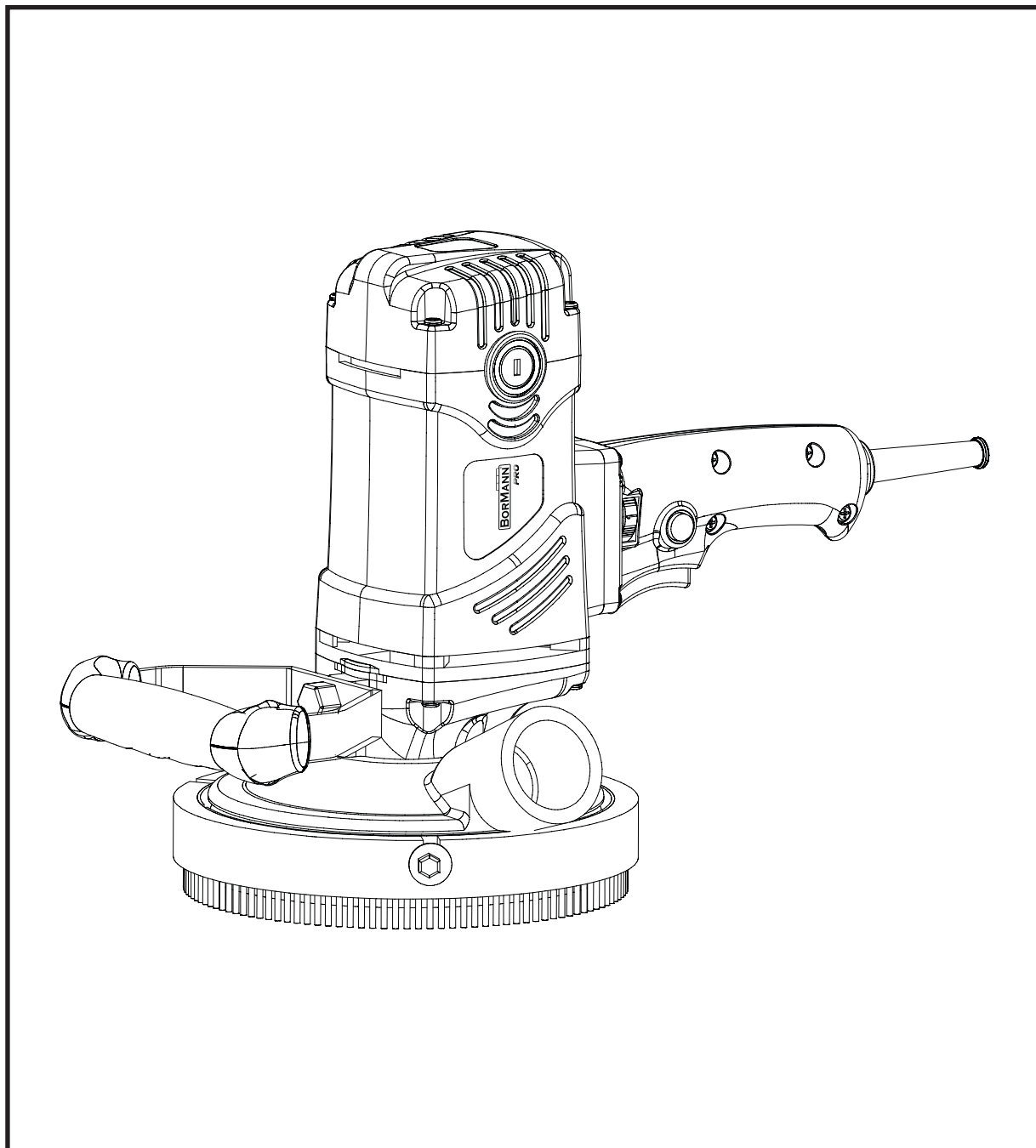


BORMANN *PRO*



BCG1500
019169

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



Safety Instructions

Important Instructions

Important instructions and warning notices are located on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



For your safety, take precautions.



Wear hearing protectors.



Wear goggles.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.

Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction and the safety instructions completely and follow the instructions contained strictly.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.

If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.

The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool near explosive materials (petrol, dilution).
- Do not work with materials containing asbestos.
- Prior to every use, check the tool and its cable and plug. Have damages only repaired by specialists, Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Before starting your work, check the proper seat of the cutting bit and the individual stars.
- Check the milling head before every use. Do not use damaged or sluggishly running milling stars.
- Make sure that the tool was mounted properly, and let it run idly in a safe position for 30 seconds. Stop the tool immediately if you found considerable vibrations or other defects.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Electrical tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- After interruption of your work, restart the tool only after having made sure that the milling head and the stars are moving freely.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years are not supposed to use the tool.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

- Attention! The milling head still runs for a little while after the machine was switched off.
- When working with the machine, wear ear protectors, dust mask and goggles.
- Always hold the machine with both hands.
- Consider the tool's reaction torque.
- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- In order to avoid the star holder and the milling stars get damaged, work very carefully on edges, corners or extreme transition.
- Do not work on surfaces with steel reinforcements which lie open.

Electrical connection

First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % to - 10 % are allowed.

The tool includes a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unintended responding.

Technical data

Model	BCG1500
Power input	1500 Watt
Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
No load speed	2500 - 4500 rpm
Disc diameter	140 mm
Weight	9 kg

Intended use

With its milling head, the tool is intended to be used to remove loose plaster, glue and old paints (e.g. graffiti) in combination with an industrial vacuum cleaner.

Operating Instructions

Short-time operation

ON: Press the ON/OFF switch.

OFF: Release the ON/OFF switch.

Long-time operation (only for working with Floor Guiding Systems)

ON: Keeping the ON/OFF switch pressed, push in the arrestor button.

OFF: Press and release the ON/OFF switch again.

Attention

If the machine stops for any reason or due to power failure, immediately release the arrestor button by pressing the ON/OFF switch, to avoid sudden starts in unattended condition (physical hazard).

Switching tools

Attention

Pull out the mains plug before retooling.

The cutting stars may be hot.

Wear protective gloves!

Change only the milling stars.

In case of damage, the capstan may be replaced only in an authorized service centre.

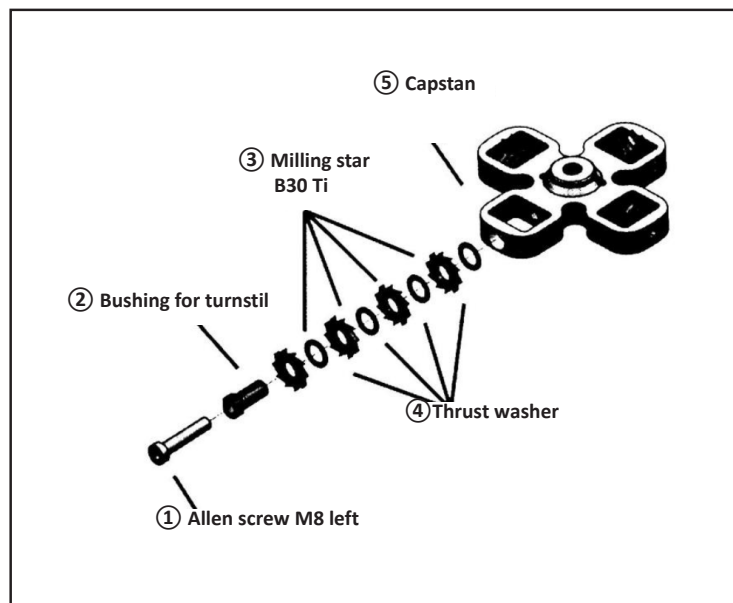
Remove the three wing screws from the height adjustment (refer to following section). Remove the brush rim and the height adjustment.

Open the Allen screw M8 ① using the supplied size 6 Allen key. Attention!

The screws have a left-hand thread.

Holding the bushing ② for the capstan ⑤ with the stars ③ and the thrust washers ④. Put the new stars on. Fix the component parts referring to the drawing.

Attention! Use only Allen screws with locking fastener.



Dust occurrence during milling may lead to sticking of the stars.

This will result in reduced milling performance and increased wearing.

Make sure that the stars are moving freely and, if stuck, unbind them using a suitable tool (e.g. pliers).

Attention! The milling stars might be hot.

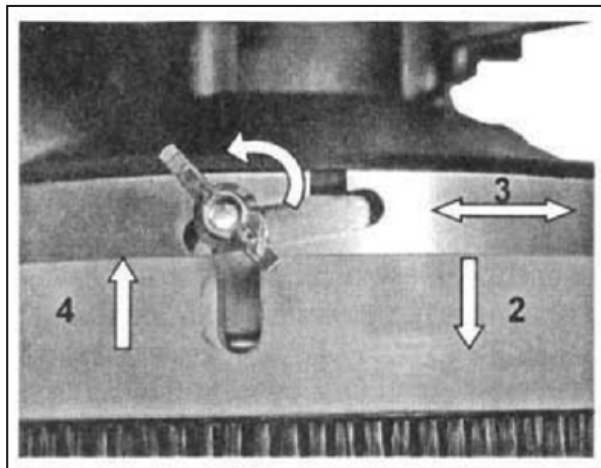
Height adjustment

The machine includes a height adjustable protective hood

1. Open the three wing nuts.
2. Pull the brush rim down until the depth gauge can be turned.
3. Adjust the required milling depth.
4. Push the brush rim up again.
5. Retighten the wing nuts.

Dust exhaust

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why it is advisable to use a de-duster and to wear a dust mask. The machine should be connected to a professional industrial vacuum cleaner, which can be connected directly to the protective hood's 38mm hose connector.



Maintenance

Before the beginning of the maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel.

After every repair the machine has to be inspected by an authorised electrician. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance.

However, the following points have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine,
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental protection

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly.

The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Istruzioni di sicurezza

Istruzioni importanti

Le istruzioni e le avvertenze importanti sono riportate sulla macchina mediante simboli:



Prima di iniziare a lavorare, leggere le istruzioni per l'uso della macchina.



Lavorare con concentrazione e attenzione. Mantenete pulito il vostro posto di lavoro ed evitate le situazioni di pericolo.



Per la vostra sicurezza, prendete le dovute precauzioni.



Indossare protezioni per l'udito.



Indossare occhiali di protezione.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera antipolvere.

Un lavoro sicuro con la macchina è possibile solo se si leggono completamente le presenti istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza e se si seguono scrupolosamente le istruzioni contenute.

Inoltre, è necessario osservare le istruzioni generali di sicurezza contenute nel foglio illustrativo fornito con l'utensile. Prima del primo utilizzo, l'utente deve eseguire un addestramento pratico.

Se il cavo di alimentazione si danneggia o si taglia durante l'uso, non toccarlo, ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Non utilizzare mai l'utensile con il cavo di alimentazione danneggiato.

L'utensile non deve essere bagnato né utilizzato in ambienti umidi.

- Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi (benzina, diluenti).
- Non lavorare con materiali contenenti amianto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'utensile, il cavo e la spina. Far riparare i danni solo da personale specializzato, Inserire la spina nella presa solo quando l'interruttore dell'utensile è spento.
- Collegare e spegnere la macchina se non è sotto controllo, in caso di montaggio e smontaggio della macchina, in caso di caduta di tensione o durante il fissaggio o il montaggio di un accessorio.
- Spegnerla la macchina se si ferma per qualsiasi motivo Evitare che si avvii improvvisamente e non sotto controllo.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare la corretta sede della punta da taglio e delle singole stelle.
- Controllare la testa di fresatura prima di ogni utilizzo. Non utilizzare stelle di fresatura danneggiate o dal funzionamento lento.
- Assicurarsi che l'utensile sia stato montato correttamente e lasciarlo girare a vuoto in posizione sicura per 30 secondi. Arrestare immediatamente l'utensile se si riscontrano vibrazioni notevoli o altri difetti.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte dell'involucro è danneggiata o in caso di danni all'interruttore, al cavo o alla spina.
- Gli strumenti elettrici devono essere ispezionati visivamente da uno specialista a intervalli regolari.
- Dopo l'interruzione del lavoro, riavviare l'utensile solo dopo essersi assicurati che la testa di fresatura e le stelle si muovano liberamente.
- Non toccare le parti rotanti.
- I minori di 16 anni non possono utilizzare lo strumento.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

- Attenzione! La testa di fresatura continua a funzionare per un po' di tempo dopo lo spegnimento della macchina.

- Quando si lavora con la macchina, indossare protezioni per le orecchie, maschera antipolvere e occhiali di protezione.
- Tenere sempre la macchina con entrambe le mani.
- Considerare la coppia di reazione dell'utensile.
- Assicurarsi che le persone presenti nello spazio di lavoro non siano messe in pericolo da particelle che volano in giro.
- Per evitare che il porta stelle e le stelle di fresatura si danneggino, lavorare con molta attenzione su bordi, angoli o transizioni estreme.
- Non lavorare su superfici con rinforzi in acciaio aperti.

Collegamento elettrico

Innanzitutto, verificare la corrispondenza tra tensione e frequenza rispetto ai dati riportati sulla targhetta di identificazione. Differenze di tensione da + 6 % a - il 10% è consentito.

L'utensile include un limitatore di velocità all'avvio per evitare che i fusibili ad espulsione rapida rispondano in modo non dentellato.

Dati tecnici

Modello	BCG1500
Potenza d'ingresso	1500 Watt
Tensione	230 V
Frequenza	50 Hz
Velocità a vuoto	2500 - 4500 giri/min
Diametro del disco	140 mm
Peso	9 kg

Uso previsto

Con la sua testa di fresatura, l'utensile è destinato a essere utilizzato per rimuovere intonaco sciolto, colla e vecchie vernici (ad esempio graffiti) in combinazione con un aspiratore industriale.

Istruzioni per l'uso

Funzionamento a breve termine

Acceso: Premere l'interruttore ON/OFF (acceso/spento).

Spento: Rilasciare l'interruttore ON/OFF (acceso/spento).

Funzionamento a lungo termine (solo per lavorare con i sistemi di guida a pavimento)

Acceso: Tenendo premuto l'interruttore ON/OFF, premere il pulsante di arresto.

Spento: Premere e rilasciare nuovamente l'interruttore ON/OFF.

Attenzione!

Se la macchina si arresta per qualsiasi motivo o a causa di un'interruzione di corrente, rilasciare immediatamente il pulsante di arresto premendo l'interruttore ON/OFF, per evitare partenze improvvise in condizioni non presidiate (pericolo fisico).

Commutazione degli strumenti

Attenzione!

Estrarre la spina di rete prima di riattrezzare.

Le stelle di taglio possono essere calde.

Indossare guanti di protezione!

Cambiare solo le stelle di fresatura.

In caso di danni, l'organo può essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato.

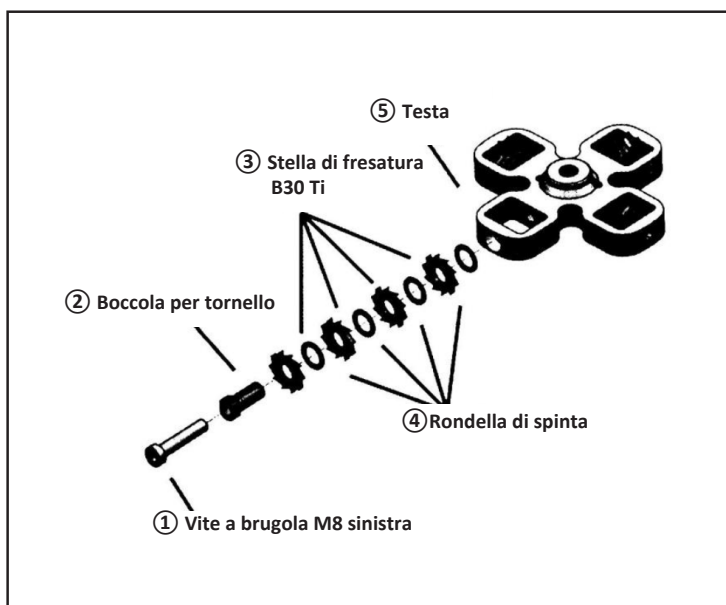
Rimuovere le tre viti ad alette dalla regolazione dell'altezza (vedere la sezione seguente). Rimuovere il bordo della spazzola e la regolazione dell'altezza.

Aprire la vite a brugola M8 ① utilizzando la chiave a brugola da 6 in dotazione. Attenzione!

Le viti hanno una filettatura sinistra.

Tenere la boccia ② per la testa ⑤ con le stelle ③ e le rondelle di spinta ④. Applicare le nuove stelle. Fissare i componenti facendo riferimento al disegno.

Attenzione! Utilizzare solo viti a brugola con dispositivo di bloccaggio.



La presenza di polvere durante la fresatura può causare l'incollamento delle stelle.

Ciò comporta una riduzione delle prestazioni di fresatura e un aumento dell'usura.

Assicuratevi che le stelle si muovano liberamente e, se sono bloccate, slegatele con uno strumento adatto (ad esempio, una pinza).

Attenzione! Le stelle di fresatura potrebbero essere calde.

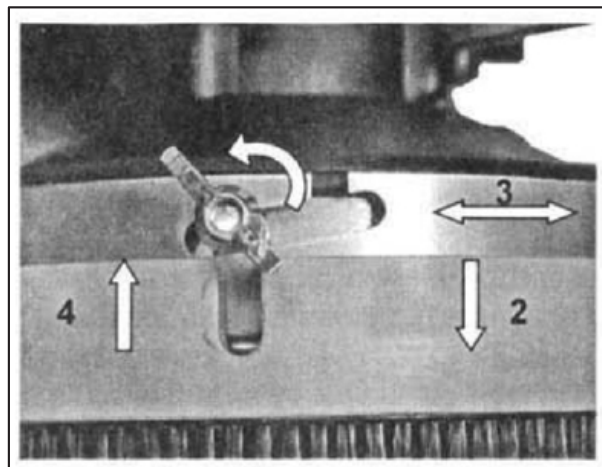
Regolazione dell'altezza

La macchina comprende una cappa di protezione regolabile in altezza

1. Aprire i tre dadi ad alette
2. Tirare il bordo della spazzola verso il basso fino a quando è possibile ruotare il profondimetro
3. Regolare la profondità di fresatura desiderata
4. Spingere nuovamente il bordo della spazzola verso l'alto
5. Serrare i dadi ad alette

Scarico delle polveri

La polvere che si forma durante il lavoro è pericolosa per la salute. Per questo motivo è consigliabile utilizzare un aspiratore e indossare una maschera antipolvere. La macchina deve essere collegata a un aspiratore industriale professionale, che può essere collegato direttamente al connettore del tubo flessibile da 38 mm della cappa di protezione.



Manutenzione

Prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione è necessario scollegare la spina dalla rete elettrica.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato ed esperto.

Dopo ogni riparazione, la macchina deve essere ispezionata da un elettricista autorizzato. Grazie al suo design, la macchina necessita di una cura e di una manutenzione minime.

Tuttavia, è necessario osservare i seguenti punti:

- Mantenere sempre puliti l'elettrotensile e le fessure di ventilazione.
- Durante il lavoro, prestare attenzione a non far entrare particelle all'interno della macchina,
- In caso di guasto, la riparazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.

Protezione dell'ambiente

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza.

I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Οδηγίες ασφαλείας

Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις απεικονίζονται επί του μηχανήματος με σύμβολα:



Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του μηχανήματος.



Εργαστείτε συγκεντρωμένα και προσεκτικά.
Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και αποφεύγετε τις επικίνδυνες καταστάσεις.



Για την προστασία σας, λάβετε προφυλάξεις.



Φορέστε ωτοασπίδες



Φορέστε προστατευτικά γυαλιά



Φορέστε προστατευτικά γάντια



Φορέστε προστασία σκόνης

Η ασφαλής εργασία με το μηχάνημα είναι δυνατή μόνο εάν διαβάσετε πλήρως την παρούσα οδηγία λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας και ακολουθήσετε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται. Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι γενικές οδηγίες ασφαλείας που συνοδεύουν το εργαλείο. Πριν από την πρώτη χρήση, ο χρήστης πρέπει να πραγματοποιήσει πρακτική εξάσκηση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί ή κοπεί κατά τη χρήση, μην το αγγίζετε αλλά τραβήξτε αμέσως το φις από την πρίζα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου.

Το εργαλείο δεν πρέπει να βρέχεται ούτε να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εκρηκτικά υλικά (πετρέλαιο, διάλυμα).
- Μην εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το εργαλείο, το καλώδιο και το βύσμα του. Αναθέστε την αποκατάσταση ζημιών μόνο σε ειδικούς. Τοποθετήστε το φις στην πρίζα μόνο όταν ο διακόπτης του εργαλείου είναι απενεργοποιημένος.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και απενεργοποιήστε το μηχάνημα αν δεν βρίσκεται υπό επίβλεψη, σε περίπτωση τοποθέτησης και αποξήλωσης του μηχανήματος, σε περίπτωση πτώσης τάσης ή κατά τη στερέωση ή τοποθέτηση ενός εξαρτήματος
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα αν σταματήσει για οποιονδήποτε λόγο. Αποφεύγετε την γρήγορη εκκίνηση, άνευ επίβλεψης.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, ελέγξτε την καταλληλότητα έδρασης του κοπτικού άκρου και των μεμονωμένων άκρο λείανσης ("αστεριών").
- Ελέγχετε την κεφαλή λείανσης πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή βραδέως λειτουργούντα άκρα λείανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο τοποθετήθηκε σωστά και αφήστε το να τρέξει ρελαντί σε ασφαλή θέση για 30 δευτερόλεπτα. Σταματήστε αμέσως το εργαλείο εάν διαπιστώσετε σημαντικές δονήσεις ή άλλα ελαττώματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ένα μέρος του περιβλήματος έχει υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση ζημιών στο διακόπτη, το καλώδιο ή το βύσμα.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να επιθεωρούνται οπτικά από ειδικό σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Μετά τη διακοπή της εργασίας σας, επανεκκινήστε το εργαλείο μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή λείανσης και τα άκρα λείανσης ("αστέρια") κινούνται ελεύθερα.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Άτομα κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

- Προσοχή! Η κεφαλή λείανσης εξακολουθεί να λειτουργεί για λίγη ώρα μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος.
- Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, να φοράτε ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης και γυαλιά.
- Κρατάτε πάντα το μηχάνημα και με τα δύο χέρια.
- Λάβετε υπόψη σας τη ροπή αντίδρασης του εργαλείου.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας δεν κινδυνεύουν από τυχόν εκτοξευόμενα σωματίδια .
- Για να αποφύγετε τη ζημιά του φορέα των αστεριών και των αστεριών λείανσης, να εργάζεστε πολύ προσεκτικά σε ακμές, γωνίες ή ακραίες μεταβάσεις.
- Μην εργάζεστε σε επιφάνειες με εκτεθειμένες χαλύβδινες ενισχύσεις.

Ηλεκτρική Σύνδεση

Αρχικά, ελέγξτε την αντιστοιχία μεταξύ τάσης και συχνότητας με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα αναγνώρισης. Διαφορές τάσης από + 6 % έως - 10 % επιτρέπονται.

Το εργαλείο περιλαμβάνει έναν περιοριστή ταχύτητας εκκίνησης για να αποτρέπει τις ασφάλειες από ακούσια απόκριση.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BCG1500
Ισχύς εισόδου	1500 Watt
Τάση	230 V
Συχνότητα	50 Hz
Ταχύτητα άνευ φορτίου	2500 - 4500 rpm
Διάμετρος δίσκου	140 mm
Βάρος	9 kg

Σκοπούμενη χρήση

Με την κεφαλή λείανσης, το εργαλείο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την αφαίρεση χαλαρού σοβά, κόλλας και παλαιών χρωμάτων (π.χ. γκράφιτι) σε συνδυασμό με μια βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα.

Οδηγίες Λειτουργίας

Βραχυχρόνια λειτουργία

ON: Πατήστε το διακόπτη ON/OFF.

OFF: Αφήστε τον διακόπτη ON/OFF.

Λειτουργία μακράς διάρκειας (μόνο για εργασία με συστήματα καθοδήγησης δαπέδου)

ON: Διατηρώντας πατημένο το διακόπτη ON/OFF, πιέστε το κουμπί αναστολέα.

OFF: Πιέστε και αφήστε ξανά το διακόπτη ON/OFF.

Προσοχή!

Εάν το μηχάνημα σταματήσει για οποιονδήποτε λόγο ή λόγω διακοπής ρεύματος, απελευθερώστε αμέσως το κουμπί αναστολέα πιέζοντας το διακόπτη ON/OFF, για να αποφύγετε ξαφνικές εκκινήσεις σε κατάσταση μη επίβλεψης (φυσικός κίνδυνος).

Προσοχή!

Τραβήξτε το φως από το δίκτυο πριν από την αλλαγή εργαλείων.

Τα αστέρια κοπής ενδέχεται να είναι καυτά.

Φορέστε προστατευτικά γάντια!

Αλλάζετε μόνο τα αστέρια λείανσης.

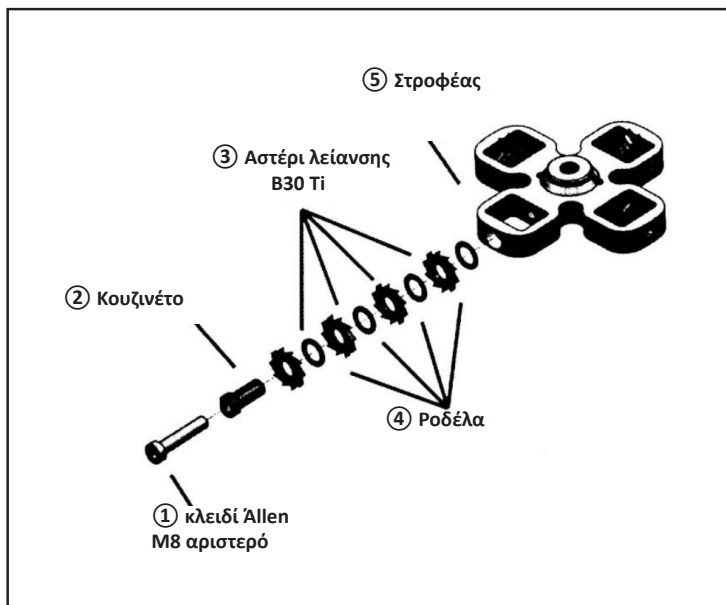
Σε περίπτωση βλάβης, η αντικατάσταση του στροφέα επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Αφαιρέστε τις τρεις πεταλούδες από τη ρύθμιση ύψους (ανατρέξτε στην επόμενη ενότητα). Αφαιρέστε τη στεφάνη της βούρτσας και τη ρύθμιση ύψους.

Ανοίξτε τη βίδα Allen M8 ① χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Allen μεγέθους 6. Προσοχή! Οι βίδες έχουν αριστερό σπείρωμα.

Κρατήστε το κουζινέτο ② για τον στροφέα ⑤ με τα αστέρια ③ και τις ροδέλες ④. Τοποθετήστε τα καινούρια αστέρια. Στερεώστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με το σχέδιο.

Προσοχή! Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες Allen με συνδετήρα ασφάλισης.



Η εμφάνιση σκόνης κατά τη διάρκεια της λείανσης μπορεί να οδηγήσει σε εμπλοκή των αστεριών.

Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη απόδοση λείανσης και αυξημένη φθορά.

Βεβαιωθείτε ότι τα αστέρια κινούνται ελεύθερα και, αν έχουν κολλήσει, ξεκολλήστε τα με κατάλληλο εργαλείο (π.χ. πένσα).

Προσοχή! Τα αστέρια λείανσης ενδέχεται να είναι καυτά.

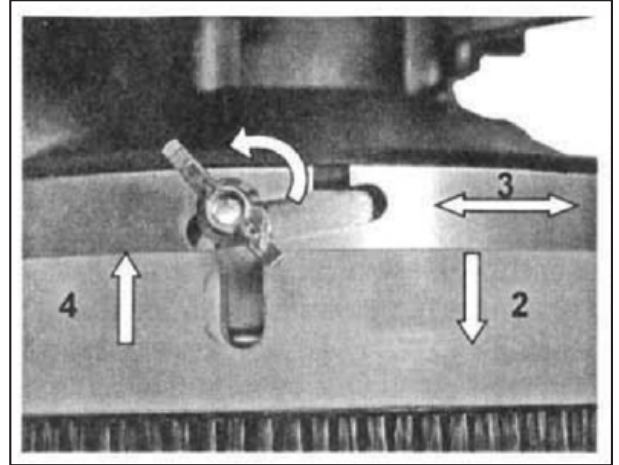
Ρύθμιση ύψους

Το μηχάνημα περιλαμβάνει ρυθμιζόμενη σε ύψος προστατευτική κάλυψη

1. Ανοίξτε τις τρεις πεταλούδες.
2. Τραβήξτε το χείλος της βούρτσας προς τα κάτω μέχρι να μπορεί να γυρίσει ο μετρητής βάθους.
3. Ρυθμίστε το απαιτούμενο βάθος λείανσης.
4. Σπρώξτε ξανά το χείλος της βούρτσας προς τα πάνω.
5. Σφίξτε ξανά τις πεταλούδες.

Απορρόφηση σκόνης

Η σκόνη που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της εργασίας σας είναι επικίνδυνη για την υγεία. Γι' αυτό συνιστάται να χρησιμοποιείτε απορροφητήρα σκόνης και να φοράτε μάσκα σκόνης. Το μηχάνημα θα πρέπει να συνδέεται με μια επαγγελματική βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα, η οποία μπορεί να συνδεθεί απευθείας στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα 38mm της προστατευτικής κάλυψης.



Συντήρηση

Πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης ή επισκευής πρέπει να αποσυνδέσετε το φιν από το ηλεκτρικό δίκτυο. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο και έμπειρο προσωπικό. Μετά από κάθε επισκευή το μηχάνημα πρέπει να επιθεωρείται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Λόγω του σχεδιασμού του, το μηχάνημα χρειάζεται ελάχιστη φροντίδα και συντήρηση.

Ωστόσο, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα σημεία:

- Διατηρείτε πάντα καθαρό το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές εξερισμού.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, προσέξτε να μην εισέλθουν σωματίδια στο εσωτερικό του μηχανήματος,
- Σε περίπτωση βλάβης, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.

Περιβαλλοντική προστασία

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Инструкции за безопасност

Важни инструкции

Важни инструкции и предупредителни надписи са разположени върху машината посредством символи:



Преди да започнете работа, прочетете инструкциите за експлоатация на машината.



Работете съсредоточено и внимателно. Поддържайте работното си място чисто и избягвайте опасни ситуации.



Вземете предпазни мерки за вашата безопасност.



Носете предпазни средства за слуха.



Носете предпазни очила.



Носете защитни ръкавици.



Носете маска против прах.

Безопасната работа с машината е възможна само ако прочетете изцяло тази инструкция за експлоатация и инструкциите за безопасност и спазвате стриктно съдържанието се в тях указания.

Освен това трябва да се спазват общите инструкции за безопасност от листовката, доставена с инструмента. Преди първата употреба потребителят трябва да премине практическо обучение.

Ако захранващият кабел се повреди или пререже по време на работа, не го докосвайте, а незабавно извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте инструмента с повреден захранващ кабел.

Инструментът не трябва да се мокри, нито да се използва във влажна среда.

- Не използвайте инструмента в близост до взривоопасни материали (бензин, разреждател).
- Не работете с материали, съдържащи азбест.
- Преди всяка употреба проверявайте инструмента, неговия кабел и щепсел. Повредите се отстраняват само от специалисти, Вкарвайте щепсела в контакта само когато превключателят на инструмента е изключен.
- Включете и изключете машината, ако тя не е под наблюдение, в случай на поставяне и сваляне на машината, в случай на спад на напрежението или при закрепване или монтиране на аксесоар.
- Изключете машината, ако тя спре по някаква причина Избягвайте да я стартирате внезапно и без надзор.
- Преди да започнете работа, проверете дали режещият инструмент и отделните звезди са правилно поставени.
- Проверявайте главата за фрезование преди всяка употреба. Не използвайте повредени или бавно работещи фрезови звезди.
- Уверете се, че инструментът е монтиран правилно, и го оставете да работи на празен ход в безопасно положение в продължение на 30 секунди. Незабавно спрете инструмента, ако установите значителни вибрации или други дефекти.
- Не използвайте машината, ако част от корпуса е повредена или в случай на повреда по превключателя, кабела или щепсела.
- Електрическите инструменти трябва да се проверяват визуално от специалист на редовни интервали от време.
- След прекъсване на работата стартирайте отново инструмента само след като сте се уверили, че фрезовата глава и звездите се движат свободно.
- Не докосвайте въртящите се части.
- Лица под 16 години не трябва да използват инструмента.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини.

- Внимание! Фрезовата глава продължава да работи известно време след изключването на машината.
- Когато работите с машината, носете предпазни средства за уши, маска против прах и очила.
- Винаги дръжте машината с двете си ръце.
- Разгледайте реактивния момент на инструмента.
- Уверете се, че хората в работното пространство не са застрашени от летящите наоколо частици.
- За да не се повредят звездодържателят и звездите за фрезование, работете много внимателно по ръбове, ъгли или крайни преходи.
- Не работете върху повърхности с отворени стоманени арматури.

Електрическа връзка

Първо проверете съответствието между напрежението и честотата спрямо данните, посочени на идентификационната табелка. Допустими са разлики в напрежението от + 6 % до - 10 %.

Инструментът включва ограничител на скоростта на стартиране, за да се предотврати бързото изхвърляне на предпазители от неидентифицирано реагиране.

Технически данни

Модел	BCG1500
Вход за захранване	1500 Watt
Напрежение	230 V
Честота	50 Hz
Обороти на празен ход	2500 - 4500 об/мин
Диаметър на диска	140 мм
Тегло	9 кг

Предназначение

С фрезовата си глава инструментът е предназначен за отстраняване на отлепени мазилки, лепила и стари бои (напр. графити) в комбинация с промишлена прахосмукачка.

Инструкции за експлоатация

Краткотрайна работа

Включване: Натиснете превключвателя ON/OFF (вкл/изкл).

Изключване: Освободете превключвателя ON/OFF (вкл/изкл).

Дългосрочна работа (само за работа със системи за водене на пода)

Включване: Дръжте превключвателя ON/OFF натиснат, натиснете бутона на арестора.

Изключване: Натиснете и отпуснете отново превключвателя ON/OFF.

Внимание!

Ако машината спре по някаква причина или поради прекъсване на електрозахранването, незабавно освободете бутона на ограничителя, като натиснете превключвателя за включване/изключване, за да избегнете внезапно стартиране в състояние без надзор (физическа опасност).

Смяна на инструментите

Внимание!

Издърпайте щепсела от електрическата мрежа, преди да започнете работа с инструмента.

Звездите за рязане може да са горещи.

Носете защитни ръкавици!

Променете само звездите за фрезоване.

В случай на повреда, шалтерът може да бъде сменен само в оторизиран сервизен център.

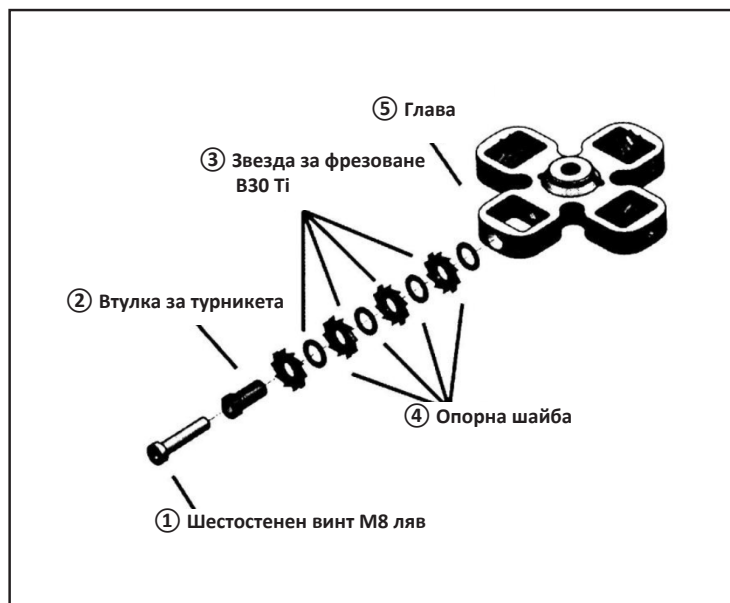
Отстранете трите крилчати винта от регулирането на височината (вижте следващия раздел). Свалете обръча на четката и регулирането на височината. Отворете шестостенния винт М8 ① с помощта на доставения шестостенен ключ с размер 6.

Внимание!

Винтовете са с лява резба.

Придържайте втулката ② за главата ⑤ със звездичките ③ и упорните шайби ④. Поставете новите звезди. Фиксирайте съставните части, като се позовавате на чертежа.

Внимание! Използвайте само винтове със заключващ механизъм.



Появата на прах по време на фрезоването може да доведе до залепване на звездите.

Това ще доведе до намаляване на производителността на фрезоване и увеличаване на износването.

Уверете се, че звездите се движат свободно, и ако са заклещени, ги развържете с помощта на подходящ инструмент (например клещи). Внимание! Звездите за фрезоване може да са горещи.

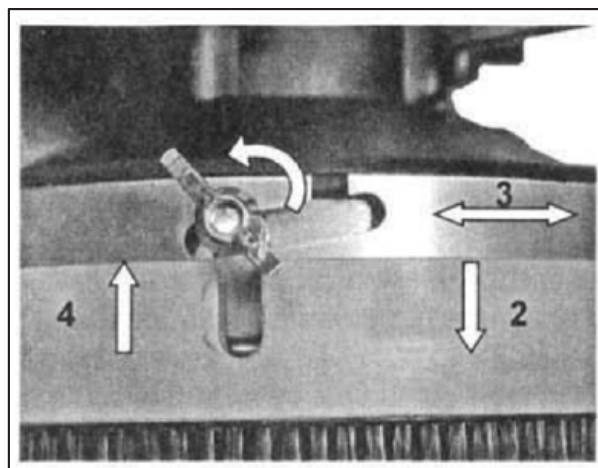
Регулиране на височината

Машината включва регулируем по височина защитен капак

1. Отворете трите крилчати гайки
2. Издърпайте ръба на четката надолу, докато дълбокомерът може да се завърти
3. Настройте необходимата дълбочина на фрезоване.
4. Избутайте отново ръба на четката нагоре
5. Затегнете отново крилчатите гайки

Изпускане на прах

Праховт, който се появява по време на работа, е опасен за здравето. Ето защо е препоръчително да използвате обезпрашител и да носите противопрахова маска. Машината трябва да бъде свързана с професионална индустриална прахосмукачка, която може да бъде свързана директно към 38-милиметровия конектор за маркуч на защитния кожух.



Поддръжка

Преди започване на дейностите по поддръжка или ремонт трябва да изключите щепсела от електрическата мрежа.

Ремонтите могат да се извършват само от подходящо квалифициран и опитен персонал.

След всеки ремонт машината трябва да се проверява от оторизиран електротехник. Поради своята конструкция машината се нуждае от минимални грижи и поддръжка.

Трябва обаче да се спазват следните точки:

- Винаги поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.
- По време на работа, моля, обърнете внимание да не попадат частици във вътрешността на машината,
- В случай на повреда ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервиз.

Опазване на околната среда

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин.

Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni importante

Instrucțiunile importante și avertismentele de avertizare sunt localizate pe mașină prin intermediul simbolurilor:



Înainte de a începe să lucrați, citiți instrucțiunile de utilizare ale mașinii.



Lucrați concentrat și cu atenție. Păstrați locul de muncă curat și evitați situațiile periculoase.



Pentru siguranța dumneavoastră, luați măsuri de precauție.



Purtați protectoare auditive.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați o mască de praf.

Lucrul în condiții de siguranță cu mașina este posibil numai dacă citiți în întregime această instrucțiune de utilizare și instrucțiunile de siguranță și dacă respectați cu strictețe instrucțiunile conținute.

În plus, trebuie respectate instrucțiunile generale de siguranță din prospectul furnizat împreună cu unealta. Înainte de prima utilizare, utilizatorul trebuie să aprobe o instruire practică.

În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează sau se taie în timpul utilizării, nu-l atingeți, ci scoateți imediat ștecherul din priză. Nu utilizați niciodată unealta cu un cablu de alimentare deteriorat.

Instrumentul nu trebuie să fie ud și nici utilizat într-un mediu umed.

- Nu utilizați unealta în apropierea materialelor explozive (benzină, diluție).

- Nu lucrați cu materiale care conțin azbest.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați scula, cablul și fișa acestuia. Solicitați repararea avariilor numai de către specialiști, Introduceți fișa în priză numai atunci când întrerupătorul sculei este oprit.

- Conectați și deconectați aparatul dacă nu este supravegheat, în cazul montării și demontării aparatului, în cazul unei căderi de tensiune sau atunci când fixați sau montați un accesoriu.

- Opriți mașina dacă se oprește din orice motiv. Evitați ca aceasta să pornească brusc și fără supraveghere.

- Înainte de a începe lucrul, verificați așezarea corectă a burghiului de tăiere și a fiecărei stele.

- Verificați capul de frezare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați stele de frezare deteriorate sau care funcționează greu.

- Asigurați-vă că scula a fost montată corect și lăsați-o să funcționeze în gol într-o poziție sigură timp de 30 de secunde. Opriți imediat scula dacă ați constatat vibrații considerabile sau alte defecte.

- Nu utilizați aparatul dacă o parte a carcasei este deteriorată sau în cazul deteriorării întrerupătorului, a cablului sau a fișei.

- Uneltele electrice trebuie să fie inspectate vizual de către un specialist la intervale regulate.

- După întreruperea lucrului, reporniți scula numai după ce v-ați asigurat că capul de frezare și stelele se mișcă liber.

- Nu atingeți piesele rotative.

- Persoanele sub 16 ani nu ar trebui să utilizeze acest instrument.

- Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime.

- Atenție! Capul de frezare funcționează încă puțin timp după ce mașina a fost oprită.

- Când lucrați cu mașina, purtați ochelari de protecție pentru urechi, măști de protecție împotriva prafului și ochelari de protecție.

- Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini.

- Luați în considerare cuplul de reacție al sculei.

- Asigurați-vă că persoanele din spațiul de lucru nu sunt puse în pericol de particulele care zboară.

- Pentru a evita deteriorarea suportului pentru stele și a stelelor de frezat, lucrați cu mare atenție pe margini, colțuri sau în cazul unei tranziții extreme.

- Nu lucrați pe suprafețe cu armături de oțel care sunt deschise.

Conexiune electrică

În primul rând, verificați corespondența dintre tensiune și frecvență în raport cu datele menționate pe plăcuța de identificare. Sunt permise diferențe de tensiune de la + 6 % la - 10 %.

Unealta include un limitator de viteză de pornire pentru a preveni siguranțele de expulzare rapidă de la răspunsurile neidentitate.

Date tehnice

Model	BCG1500
Putere de intrare	1500 Watt
Tensiune	230 V
Frecvență	50 Hz
Turație de mers în gol	2500 - 4500 rpm
Diametrul discului	140 mm
Greutate	9 kg

Utilizarea preconizată

Cu ajutorul capului său de frezare, unealta este destinată să fie utilizată pentru a îndepărta tencuiala, lipiciul și vopselele vechi (de exemplu, graffiti) în combinație cu un aspirator industrial.

Instrucțiuni de utilizare

Funcționare de scurtă durată

Pornit: Apăsați comutatorul ON/OFF (pornit/oprit).

Oprit: Eliberați comutatorul ON/OFF (pornit/oprit).

Funcționare de lungă durată (numai pentru lucrul cu sistemele de ghidare a podelei)

Pornit: Ținând apăsat comutatorul ON/OFF, apăsați butonul de oprire.

Oprit: Apăsați și eliberați din nou comutatorul ON/OFF.

Atenție!

Dacă mașina se oprește din orice motiv sau din cauza unei pene de curent, eliberați imediat butonul de oprire prin apăsarea întrerupătorului ON/OFF, pentru a evita pornirile bruște în condiții de nesupraveghere (pericol fizic).

Schimbarea instrumentelor

Atenție!

Scoateți ștecherul de la rețea înainte de reutilare.

Stelele de tăiere pot fi fierbinți.

Purtați mănuși de protecție!

Schimbați doar stelele de frezare.

În caz de deteriorare, cabestanul poate fi înlocuit numai într-un centru de service autorizat.

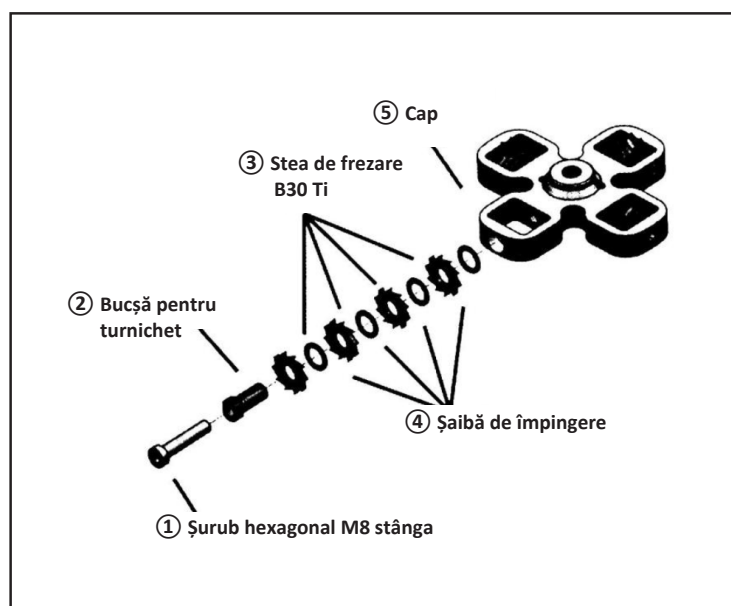
Îndepărtați cele trei șuruburi cu aripi de la reglarea înălțimii (consultați secțiunea următoare). Îndepărtați janta periei și reglarea înălțimii.

Deschideți șurubul cu hexagonal M8 ① cu ajutorul cheii cu hexagonal de mărime 6 furnizate. Atenție!

Șuruburile au filet stângaci.

Menținerea bușei ② pentru cap ⑤ cu stelele ③ și șaibă de împingere ④. Puneți noile stele. Fixați piesele referindu-vă la desen.

Atenție! Folosiți numai șuruburi cu hexagonal cu fixare de blocare.



Apariția prafului în timpul măcinării poate duce la lipirea stelelor.

Acest lucru va avea ca rezultat o performanță de frezare redusă și o uzură mai mare.

Asigurați-vă că stelele se mișcă liber și, dacă sunt blocate, dezlegați-le cu ajutorul unui instrument adecvat (de exemplu, un clește).

Atenție! Stelele de frezare ar putea fi fierbinți.

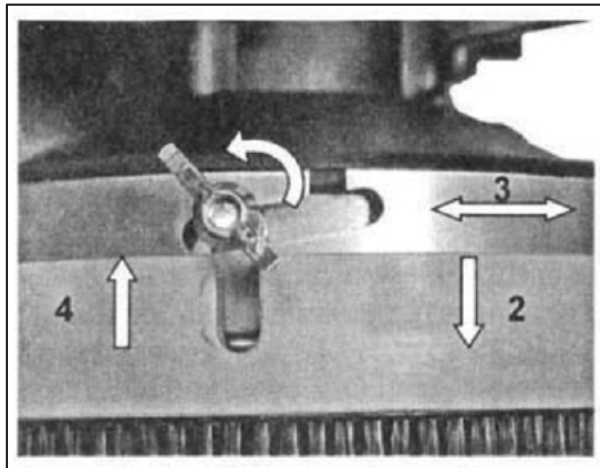
Reglarea înălțimii

Mașina include o capotă de protecție reglabilă pe înălțime

1. Deschideți cele trei piulițe cu aripi
2. Trageți marginea periei în jos până când se poate roti indicatorul de adâncime
3. Reglați adâncimea de frezare necesară
4. Împingeți din nou marginea periei în sus
5. Strângeți din nou piulițele cu aripi

Evacuarea prafului

Praful care apare în timpul lucrului dumneavoastră este periculos pentru sănătate. De aceea, este recomandabil să folosiți un dezaburitor și să purtați o mască de praf. Mașina trebuie conectată la un aspirator industrial profesional, care poate fi conectat direct la conectorul de furtun de 38 mm al hotei de protecție.



Întreținere

Înainte de începerea lucrărilor de întreținere sau de reparații, trebuie să deconectați fișa de la rețea.

Reparațiile pot fi executate numai de către personal calificat și experimentat în mod corespunzător.

După fiecare reparație, aparatul trebuie să fie inspectat de un electrician autorizat. Datorită designului său, aparatul necesită un minim de îngrijire și întreținere.

Cu toate acestea, trebuie respectate următoarele puncte:

- Păstrați întotdeauna scula electrică și fantele de ventilație curate.
- În timpul lucrului, vă rugăm să fiți atenți ca nicio particulă să nu pătrundă în interiorul mașinii,
- În caz de defecțiune, reparația trebuie efectuată de un atelier de service autorizat.

Protecția mediului

Pentru a evita daunele în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător.

Componentele din plastic ale sculei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Sigurnosne upute

Važne upute

Važne upute i obavijesti upozorenja nalaze se na stroju pomoću simbola:



Prije nego što počnete raditi, pročitajte upute za uporabu stroja.



Radite koncentrirano i pažljivo. Održavajte svoje radno mjesto čistim i izbjegavajte opasne situacije.



Kako biste zaštitili korisnika, poduzmite mjere opreza.



Nosite štitnike za uši.



Nosite naočale.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite masku za prašinu.

Siguran rad sa strojem moguć je samo ako u potpunosti pročitate ovu upute za uporabu i sigurnosne upute i slijedite strogo sadržane upute. Osim toga, moraju se poštivati opće sigurnosne upute letka isporučenog s alatom. Prije prve uporabe, korisnik bi trebao osloboditi praktičnu obuku.

Ako se mrežni kabel ošteti ili izreže tijekom uporabe, nemojte ga dirati, već odmah izvucite utikač iz utičnice. Nikada nemojte koristiti alat s oštećenim mrežnim kabelom.

Alat ne smije biti mokar niti se koristiti u vlažnom okruženju.

- Ne koristite alat u blizini eksplozivnih materijala (burnica, razrjeđivanje).
 - Ne radite s materijalima koji sadrže azbest.
 - Prije svake uporabe provjerite alat i njegov kabel i utikač. Neka oštećenja poprave samo stručnjaci, umetnite utikač u utičnicu samo kada je prekidač alata isključen.
 - Isključite stroj ako se zaustavi iz bilo kojeg razloga Izbjegavate da se pokrene iznenada, a ne pod nadzorom.
 - Prije početka rada provjerite odgovarajuće sjedalo reznog dijela i pojedinačnih zvijezda.
 - Provjerite glavu za glodanje prije svake uporabe. Nemojte koristiti oštećene ili trombe zvijezde za glodanje.
 - Provjerite je li alat pravilno montiran i pustite ga da radi besposleno u sigurnom položaju 30 sekundi. Odmah zaustavite alat ako ste pronašli znatne vibracije ili druge nedostatke.
 - Ne koristite stroj ako je oštećen dio kućišta ili u slučaju oštećenja na prekidaču, kabelu ili utikaču.
 - Električne alate stručnjak mora vizualno pregledati u redovitim intervalima.
 - Nakon prekida rada, ponovno pokrenite alat tek nakon što se uvjerite da se glava glodanja i zvijezde slobodno kreću.
 - Ne dirajte rotirajuće dijelove.
 - Osobe mlađe od 16 godina ne bi trebale koristiti alat.
 - Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.
- Pažnja!** Glava za glodanje još uvijek radi neko vrijeme nakon što je stroj isključen.
- Prilikom rada sa strojem nosite štitnike za uši, masku za prašinu i naočale.
 - Uvijek držite stroj s obje ruke.
 - Razmislite o reakcijskom momentu alata.
 - Pazite da osobe u radnom prostoru nisu ugrožene česticama koje lete uokolo.
 - Kako biste izbjegli oštećenje držača zvijezde i glodalica, radite vrlo pažljivo na rubovima, kutovima ili ekstremnom prijelazu.
 - Ne radite na površinama s čeličnim armaturama koje leže otvorene.

Električni priključak

Prvo provjerite korespondenciju između napona i frekvencije u odnosu na podatke spomenute na identifikacijskoj pločici. Dopuštene su razlike napona od 6 % do - 10 %.

Alat uključuje graničnik brzine pokretanja kako bi se spriječilo da osigurači za brzo izbacivanje ne reagiraju.

Tehnički podaci

Model	BCG1500
Ulaz snage	1500 Watt
Napon	230 V
Frekvencija	50 Hz
Nema brzine učitavanja	2500 - 4500 okr/min
Promjer diska	140 mm
Težina	9 kg

Namjena

Svojom glavom za glodanje alat je namijenjen uklanjanju labave žbuke, ljepila i starih boja (npr. grafita) u kombinaciji s industrijskim usisavačem.

Upute za uporabu

Skraćeno radno vrijeme

UKLJUČENO: Pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE.

ISKLUČENO: Otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE.

Dugotrajni rad (samo za rad sa sustavima za vođenje podova)

Držite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE pritisnutim, pritisnite gumb odvodnika.

ISKLUČENO: Ponovno pritisnite i otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE.

Pažnja! Ako se stroj zaustavi iz bilo kojeg razloga ili zbog nestanka struje, odmah otpustite gumb odvodnika pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste izbjegli nagle startove u stanju bez nadzora (fizička opasnost).

Alati za prebacivanje

Pažnja! Izvucite mrežni utikač prije retuširanja.

Zvijezde rezanja mogu biti vruće.

Nosite zaštitne rukavice!

Promijenite samo glodalice.

U slučaju oštećenja, capstan se može zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

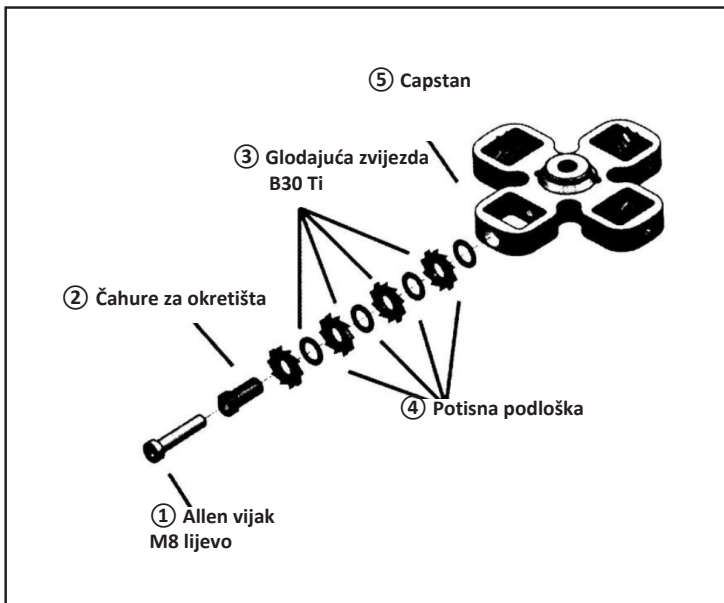
Uklonite tri vijka krila iz podešavanja visine (pogledajte sljedeći odjeljak). Uklonite rub četke i podešavanje visine.

Otvorite Allen vijak M8 (1) pomoću isporučene tipke Allen veličine 6. Pažnja!

Vijci imaju lijevi konac.

Držanje čahure (2) za capstan (5) sa zvijezdama (3) i potisnim podloškama (4). Stavite nove zvijezde. Popravite sastavne dijelove koji se odnose na crtež.

Pažnja! Koristite samo Allen vijke s pričvršćivačem za zaključavanje.



Pojava prašine tijekom mljevenja može dovesti do lijepljenja zvijezda.

To će rezultirati smanjenim performansama glodanja i povećanim trošenjem.

Provjerite jesu li se zvijezde slobodno kretale i, ako su zaglavljene, otkopčajte ih pomoću prikladnog alata (npr. kliješta).

Pažnja! Glodalice bi mogle biti vruće.

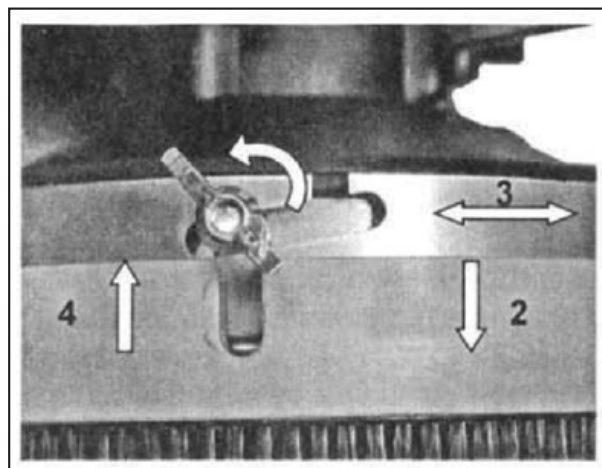
Podešavanje visine

Stroj uključuje zaštitnu kapuljaču podesivu po visini

1. Otvorite tri krilna oraha.
2. Povucite rub četke prema dolje dok se mjerač dubine ne može okrenuti.
3. Podesite potrebnu dubinu glodanja.
4. Ponovno gurnite rub četke prema gore.
5. Učvrstite krilne orahe.

Ispuh prašine

Prašina koja se javlja tijekom vašeg rada opasna je po zdravlje. Zato je preporučljivo koristiti de-duster i nositi masku za prašinu. Stroj bi trebao biti spojen na profesionalni industrijski usisavač, koji se može spojiti izravno na priključak crijeva zaštitne nape od 38 mm.



Održavanje

Prije početka radova na održavanju ili popravcima morate isključiti utikač iz mreže.

Popravke može izvršiti samo odgovarajuće kvalificirano i iskusno osoblje.

Nakon svakog popravka stroj mora pregledati ovlaštenu električaru. Zbog svog dizajna stroju je potrebna minimalna njega i održavanje.

Međutim, moraju se poštivati sljedeće točke:

- Uvijek držite električni alat i ventilacijske utore čistima.
- Tijekom rada obratite pažnju da čestice ne ulaze u stroj.
- U slučaju kvara popravak mora obaviti ovlaštena servisna radionica.

Zbrinjavanje okoliša

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător.

Componentele din plastic ale uneltei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

Poštujući Europsku direktivu 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su došli do kraja života moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Biztonsági utasítások

Fontos utasítások

A fontos utasítások és figyelmeztetések szimbólumokkal vannak jelölve a gépen:



A munka megkezdése előtt olvassa el a gép használati utasítását.



Koncentráljon és dolgozzon óvatosan. Tartsa tisztán a munkahelyét, és kerülje a veszélyes helyzeteket.



Biztonsága érdekében tegyen óvintézkedéseket.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen porálarcot.

A géppel való biztonságos munka csak akkor lehetséges, ha elolvassa ezt a használati utasítást és a biztonsági utasításokat, és szigorúan betartja az abban szereplő utasításokat.

Ezenkívül be kell tartani a szerszámhoz mellékelte szórólapon szereplő általános biztonsági utasításokat is. Az első használat előtt a felhasználónak gyakorlati képzésen kell részt vennie.

Ha a hálózati kábel használat közben megsérül vagy elvágódik, ne érintse meg, hanem azonnal húzza ki a dugót a csatlakozóból. Soha ne használja a szerszámot sérült hálózati kábellel.

A szerszámot nem szabad nedvesen vagy párás környezetben használni.

- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes anyagok (benzin, hígító) közelében.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, kábelét és dugaszát. A sérüléseket csak szakember javíthatja. A dugaszt csak akkor dugja be a konnektorba, ha a szerszám kapcsolója ki van kapcsolva.
- Húzza ki a dugót és kapcsolja ki a gépet, ha nem felügyeli, ha a gépet felállítja vagy lebontja, ha feszültségesés történik, vagy ha tartozékot szerel vagy rögzít.
- Ha a gép bármilyen okból leáll, kapcsolja ki. Így elkerülheti, hogy a gép hirtelen, felügyelet nélkül elinduljon.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vágófej és az egyes csillagok megfelelő illeszkedését.
- Minden használat előtt ellenőrizze a marófejet. Ne használjon sérült vagy lassan forgó marócsillagokat.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően van felszerelve, és hagyja 30 másodpercig üresjáratban futni biztonságos helyzetben. Ha jelentős rezgéseket vagy egyéb hibákat észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
- Ne használja a gépet, ha a burkolat egy része megsérült, vagy ha a kapcsoló, a kábel vagy a dugó megsérült.
- Az elektromos szerszámokat szakembernek kell rendszeres időközönként vizuálisan ellenőriznie.
- A munka megszakítása után csak akkor indítsa újra a szerszámot, ha meggyőződött arról, hogy a marófej és a csillagok szabadon mozognak.
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket.
- 16 év alatti személyek nem használhatják a szerszámot.
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

- Figyelem! A marófej a gép kikapcsolása után még egy ideig forog.

- A géppel való munkavégzés során viseljen fülvédőt, porálarcot és védőszemüveget.

- Mindig két kézzel fogja meg a gépet.

- Figyeljen a szerszám reakciós nyomatékára.

- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen tartózkodó személyeket nem veszélyeztetik a repülő részecskék.

- A csillagtartó és a marócsillagok sérülésének elkerülése érdekében nagyon óvatosan dolgozzon élek, sarkok vagy extrém átmenetek esetén.

- Ne dolgozzon olyan felületeken, ahol acélmegegerősítések vannak.

Elektromos csatlakozás

Először ellenőrizze a feszültség és a frekvencia megfelelőségét a típusablán feltüntetett adatokkal. A feszültségeltérés + 6 % és - 10 % közötti feszültségkülönbségek megengedettek.

A szerszám indítási sebességkorlátozóval rendelkezik, amely megakadályozza a gyors kioldó biztosítékok nem kívánt működését.

Műszaki adatok

Modell	BCG1500
Teljesítmény	1500 Watt
Feszültség	230 V
Frekvencia	50 Hz
Terhelés nélküli fordulatszám	2500 - 4500 fordulat/perc
Tárcsaméret	140 mm
Súly	9 kg

Rendeltetés

A marófejjel ellátott szerszámot ipari porszívóval együtt laza vakolat, ragasztó és régi festékek (pl. graffiti) eltávolítására szánják.

Használati utasítás

Rövid ideig tartó használat

BE: Nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

KI: Engedje el a BE/KI kapcsolót.

Hosszú távú üzemeltetés (csak padlóvezető rendszerekkel való munkavégzéshez)

BE: Tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót, és nyomja be a reteszelő gombot.

KI: Nyomja meg és engedje el újra a BE/KI kapcsolót.

Figyelem

Ha a gép bármilyen okból vagy áramkimaradás miatt leáll, azonnal engedje fel a reteszelő gombot az ON/OFF kapcsoló megnyomásával, hogy elkerülje a felügyelet nélküli állapotban történő hirtelen indítást (fizikai veszély).

Szerszámok cseréje

Figyelem

A szerszámok cseréje előtt húzza ki a hálózati dugót.

A vágócsillagok forróak lehetnek.

Viseljen védőkesztyűt!

Csak a marócsillagokat cserélje ki.

Sérülés esetén a hajtócsiga csak egy hivatalos szervizközpontban cserélhető ki.

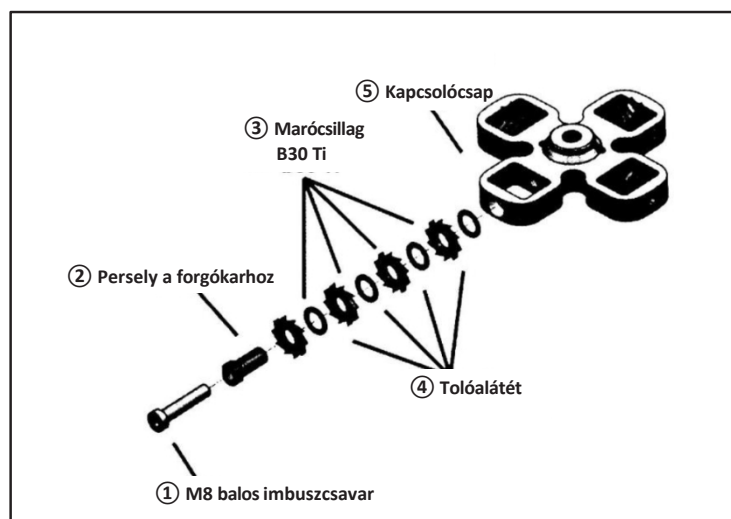
Távolítsa el a három szárnyas csavart a magasságállítóról (lásd a következő szakaszt). Távolítsa el a kefeperemet és a magasságállítót.

Nyissa meg az M8-as imbuszcavart ① a mellékelt 6-os imbuszkulccsal. Figyelem!

A csavarok balos menettel rendelkeznek.

Tartsa meg a csavaros tengely ② perselyét ③ és a nyomóalátéteket ④. Helyezze fel az új perselyeket. Rögzítse az alkatrészeket a rajz szerint.

Figyelem! Csak rögzítőelemes imbuszcavárokat használjon.



A marás során keletkező por a csillagok beragadásához vezethet.

Ez a marási teljesítmény csökkenését és a kopás növekedését eredményezi.

Győződjön meg arról, hogy a csillagok szabadon mozognak, és ha beragadtak, megfelelő szerszámmal (pl. fogóval) szabadítsa ki őket.

Figyelem! A marócsillagok forróak lehetnek.

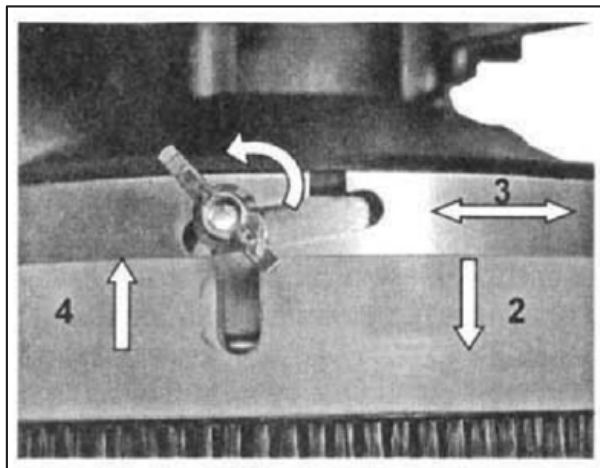
Magasságbeállítás

A gép magasságállítható védőburkolattal rendelkezik.

1. Nyissa ki a három szárnyas anyát
2. Húzza le a kefe peremét, amíg a mélységmérő elfordítható
3. Állítsa be a kívánt marási mélységet.
4. Nyomja újra felfelé a kefeperemet
5. Húzza meg újra a szárnyas anyákat

Porelszívó

A munka során keletkező por egészségre káros. Ezért célszerű porelszívót használni és porálarcot viselni. A gépet egy professzionális ipari porszívóhoz kell csatlakoztatni, amely közvetlenül a védőburkolat 38 mm-es tömlőcsatlakozójához csatlakoztatható.



Karbantartás

A karbantartási vagy javítási munkák megkezdése előtt le kell választani a dugót a hálózatról.

A javításokat csak megfelelően képzett és tapasztalt személyzet végezheti.

Minden javítás után a gépet egy engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell ellenőriznie. A gép kialakításának köszönhetően minimális gondozást és karbantartást igényel.

A következő pontokat azonban be kell tartani:

- Az elektromos szerszámot és a szellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán.
- A munka során ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek részecskék a gép belsejébe.
- Meghibásodás esetén a javítást egy hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni.

Környezetvédelem

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók.

A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaillesztani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszékhelyének technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështrim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".